

# Der Diener mit den 10 Schafen

*Schwank aus Iran (Persien)*

Ein Diener soll jemandem zehn Schafe bringen. Er stiehlt eines und bringt nur neun.

Der Betrug wird aber bemerkt. Der Diener redet sich auf wunderliche Weise heraus.

# Der Diener mit den 10 Schafen

Ein iranischer Schwank (Persien)

Ein Europäer, der im Iran wohnte, befahl seinem Diener, einem Freund zehn Schafe zu bringen. Der Diener schaffte eins von den Schafen für sich selbst auf die Seite. Die übrigen neun brachte er zum Freunde seines Herrn zusammen mit einem Brief.

Im Brief hatte der Herr geschrieben, dass er zehn Schafe sende, die er von seinem Diener entgegennehmen solle. Der Freund las den Brief und sah, dass die Rede von zehn Schafen war. Aber als er die Schafe zählte, waren es nur neun.

Da sagte er zu dem Diener: „Es sollten doch zehn Schafe sein, wie ist es zugegangen, dass hier nur neun sind. Wo ist das zehnte?“

Der Diener antwortete: „Was soll ich sagen? Hier ist alles, was ich mit habe.“ – „Ja, aber da stehen doch zehn Schafe im Brief, und du hast nur neun mitgebracht.“ – „Was soll ich sagen, Herr, ich habe neun mitgebracht, mein Fehler ist es nicht, dass zehn im Briefe stehen.“

Der Herr glaubte, der Diener wisse vielleicht nicht, wieviel neun und wieviel zehn ist. Er rief zehn von seinen eigenen Dienern herbei und sagte zu dem Diener, der die Schafe gebracht hatte: „Zähle nun meine Diener!“

Er zählte die Diener und sagte: „Es sind zehn Personen!“ – Darauf sagte der Herr zu seinen Dienern: „Nun nimmt sich jeder von euch ein Schaf.“ Da nahm jeder ein Schaf, aber für den zehnten war kein Schaf da. – „Kannst du nun sehen“, sagte der Herr zu dem fremden Diener, „dass die neun Personen jeder ein Schaf bekommen haben, während der zehnte dagegen keines hat?“

„Ja“, antwortete er, „was soll ich sagen, Herr. Da kann ich doch nichts dran machen. Die neun Personen sind geschwind gewesen und haben darum jeder sein Schaf bekommen. Aber der zehnte war eben ein Trödler, und darum hat er nichts bekommen. Das ist doch nicht meine Schuld.“

# Aufgaben zu „Der Diener mit den zehn Schafen“

## Aufgabe 1: Bemale die jeweils zusammen gehörenden Teile mit derselben Farbe!

Der Freund las zuerst den Brief und zählte dann die Schafe.

Es waren genau zehn!

„Oh wie dumm, ich hab wohl 1 Schaf vergessen!“

„Da kann ich doch nichts dran machen!“

Der Diener stellte sich dumm und sagte:  
\_\_\_\_\_

Es war aber nur eines!

„Oh, das habe ich ja gar noch nicht bemerkt!“

Es waren aber nur neun!

## Aufgabe 2: Bemale die jeweils zusammen gehörenden Teile mit derselben Farbe!

Was machte der Diener?

Er nahm ein Schaf für sich weg und überbrachte neun.

Den Brief, in dem stand, dass er 10 Schafe bringe.

Was musste der Diener auch noch übergeben?

Den Brief, in dem stand, dass er 9 Schafe bringe.

Er nahm kein Schaf für sich weg und überbrachte zehn.

## Aufgabe 3: Bemale die jeweils zusammen gehörenden Teile mit derselben Farbe!

Wer gab seinem Diener einen Befehl?

ein Perser

Er bekam zehn Schafe und sollte neun überbringen.

Was sollte der Diener tun?

ein Europäer

Er sollte zehn Schafe überbringen.

Er bekam als Lohn zehn Schafe und sollte Ferien machen.

Im Text fehlen Wörter. Schreibe sie am richtigen Ort in die Lücken.

Aufgabe 4

Der Herr glaubte, der ..... wisse  
vielleicht nicht, wieviel neun und wieviel  
zehn ist. Er rief ..... von seinen  
eigenen Dienern herbei und sagte zu dem  
Diener, der die ..... gebracht  
hatte: „..... nun meine Diener!“ –  
Er zählte die Diener und sagte: „Es sind  
zehn .....!“ – Darauf sagte  
der Herr zu seinen Dienern: „Nun nimmt  
sich jeder von euch ein Schaf.“ Da nahm  
..... ein Schaf, aber für den  
zehnten war kein Schaf da. – „Kannst du  
nun sehen“, sagte der Herr zu dem  
..... Diener, „dass die neun  
Personen jeder ein Schaf bekommen  
haben, während der zehnte dagegen  
keines hat?“ – „Ja“, antwortete er, „was  
soll ich sagen, Herr. Da kann ich doch  
nichts dran machen. Die neun Personen  
sind ..... gewesen und haben  
darum jeder sein Schaf bekommen. Aber  
der zehnte war eben ein .....,  
und darum hat er nichts

Personen

bekommen

Schafe

geschwind

fremden

Diener

Zähle

zehn

jeder

Trödler

### Aufgabe 5

A	D	S	F	G	S	T	E	H	L	E	N	W	E	R
Q	I	U	N	T	E	R	Z	A	B	H	Ü	R	T	E
Z	E	H	N	V	B	A	R	T	D	E	S	P	R	O
U	N	Ö	E	U	R	O	P	Ä	E	R	M	B	Ö	P
R	E	I	G	E	I	E	R	H	J	R	N	Ü	D	N
L	R	K	I	Z	E	S	C	H	A	F	E	A	L	S
E	S	C	H	E	F	U	C	H	S	B	U	R	E	N
S	P	E	R	S	O	N	E	N	W	A	N	D	R	E
O	S	T	E	N	L	E	I	N	E	N	S	A	F	T

In diesem Gitterrätsel sind 10 Wörter versteckt, die mit diesem Schwank zu tun haben. Suche sie und übermale sie mit Farbe. Schreibe dann alle Wörter richtig nach dem ABC geordnet auf die Linien (Nomen gross, alles andere klein).

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

1) \_\_\_\_\_

6) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

7) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

8) \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_

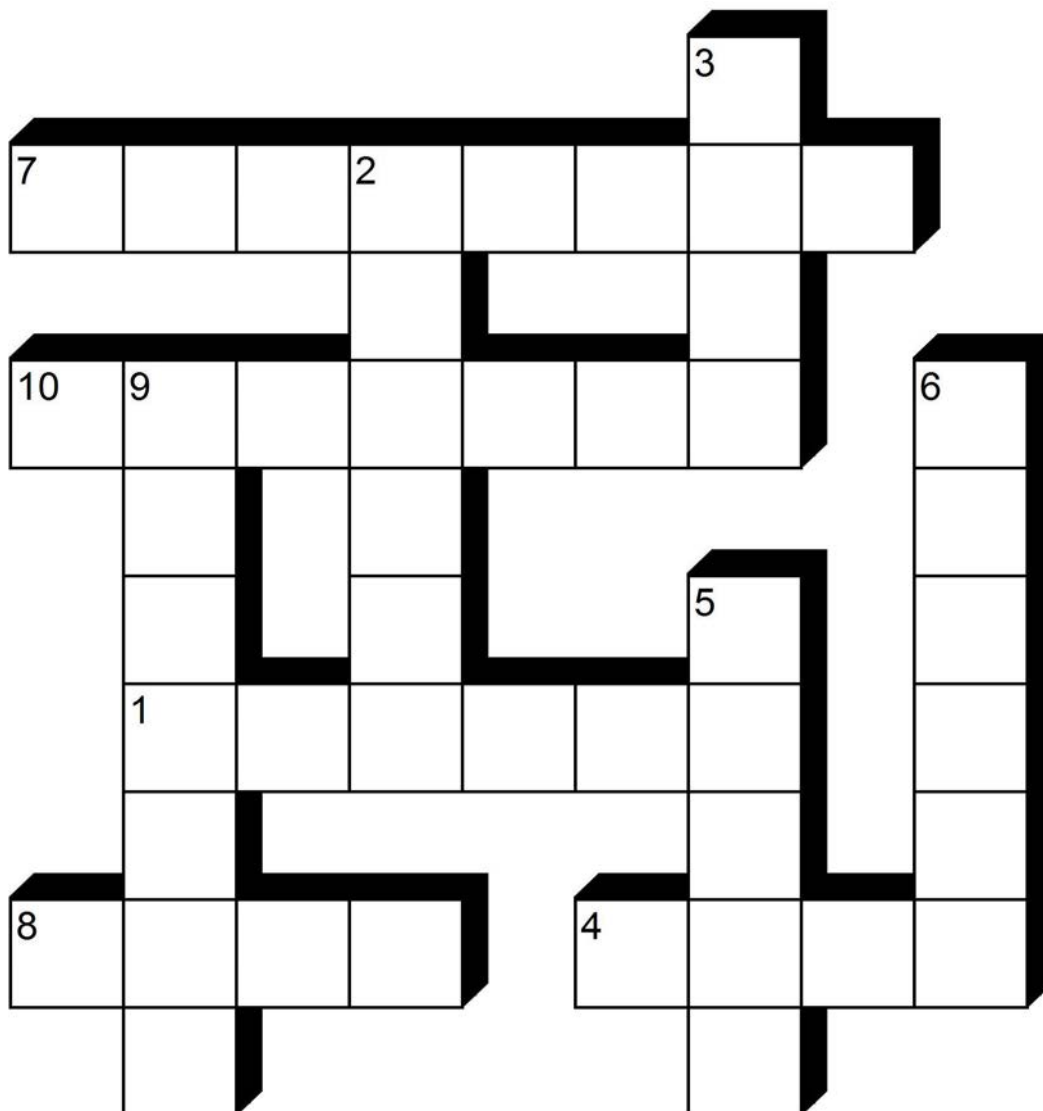
9) \_\_\_\_\_

5) \_\_\_\_\_

10) \_\_\_\_\_

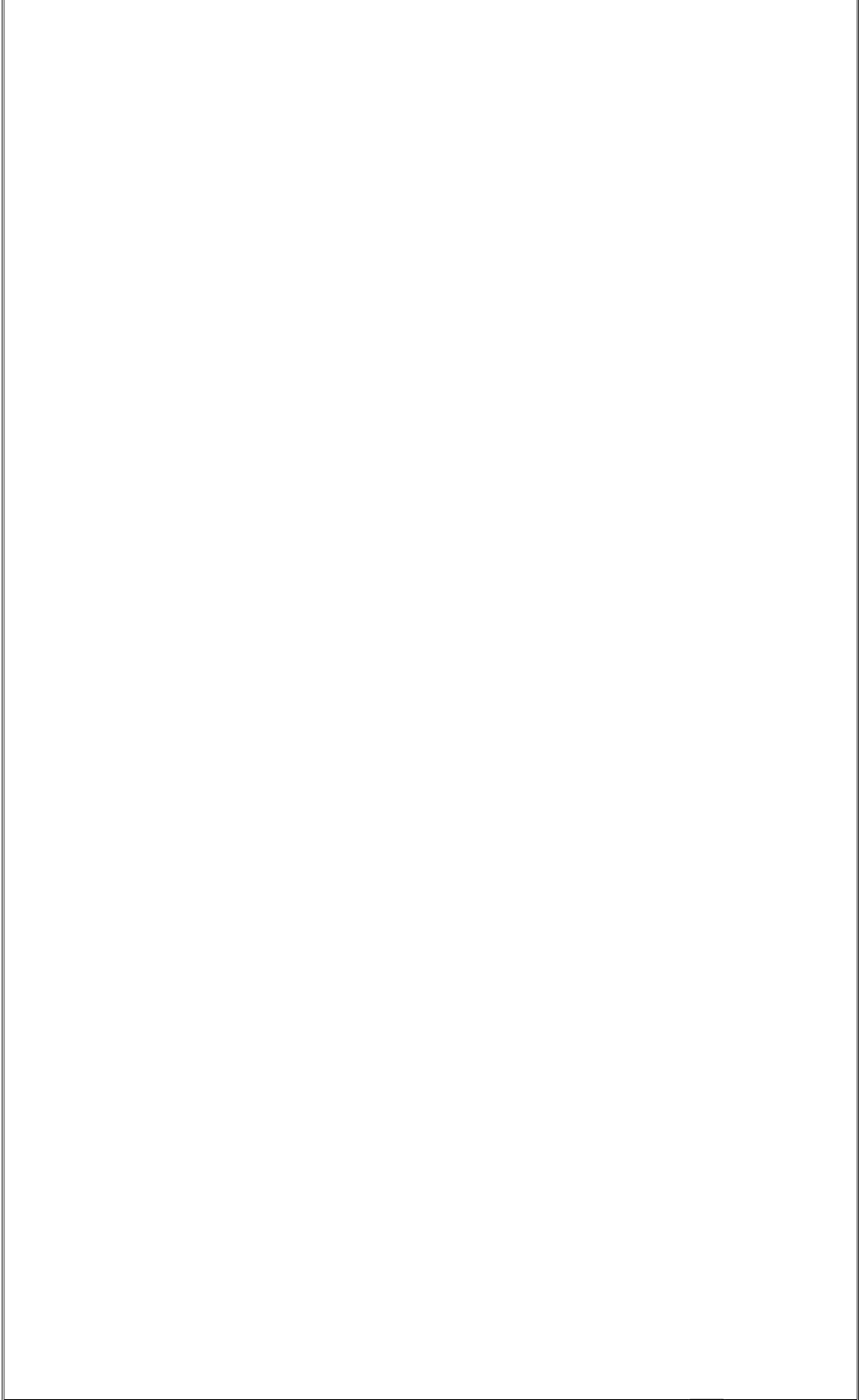
Aufgabe 6: Löse das Kreuzworträtsel (alles in Gross-Buchstaben!)

Übermale die Wörter 1, 2 und 3 gelb!



- |  |   |
|--|---|
| 1. Er muss alle Arbeiten tun, die man ihm befiehlt. (reneiD) | 7. Menschen (nenosreP)                                      |
| 2. Tier mit Wolle [Mehrzahl] (efaSch)                        | 8. Hatte der Freund mehr oder weniger als 10 Diener? (rehm) |
| 3. So viele Schafe bekam der Diener. (nhez)                  | 9. Er macht langsam und nutzt die Zeit nicht. (reldörT)     |
| 4. So viele Schafe brachte der Diener. (eunn)                | 10. "auf die Seite bringen" ist dasselbe wie ... (nelhest)  |
| 5. geschriebene Nachricht (feirB)                            |   |
| 6. Man sagt: 1, 2, 3 ... (nelhäz)                            |   |

**Aufgabe 7: Male ein zum Schwank passendes Bild!**



# Wörterklärungen

auf die Seite ...

**auf die Seite schaffen**  
Der Diener betrog seinen Herrn und stahl ihm ein Schaf.

Diener

**Diener**  
Ein Diener war fast so etwas wie ein Sklave. Er gehörte jemandem und musste alle Arbeiten verrichten, die man ihm auftrug.

Europäer

**Europäer**  
Ein Europäer ist jemand, der aus einem Land von Europa kommt.

Iran

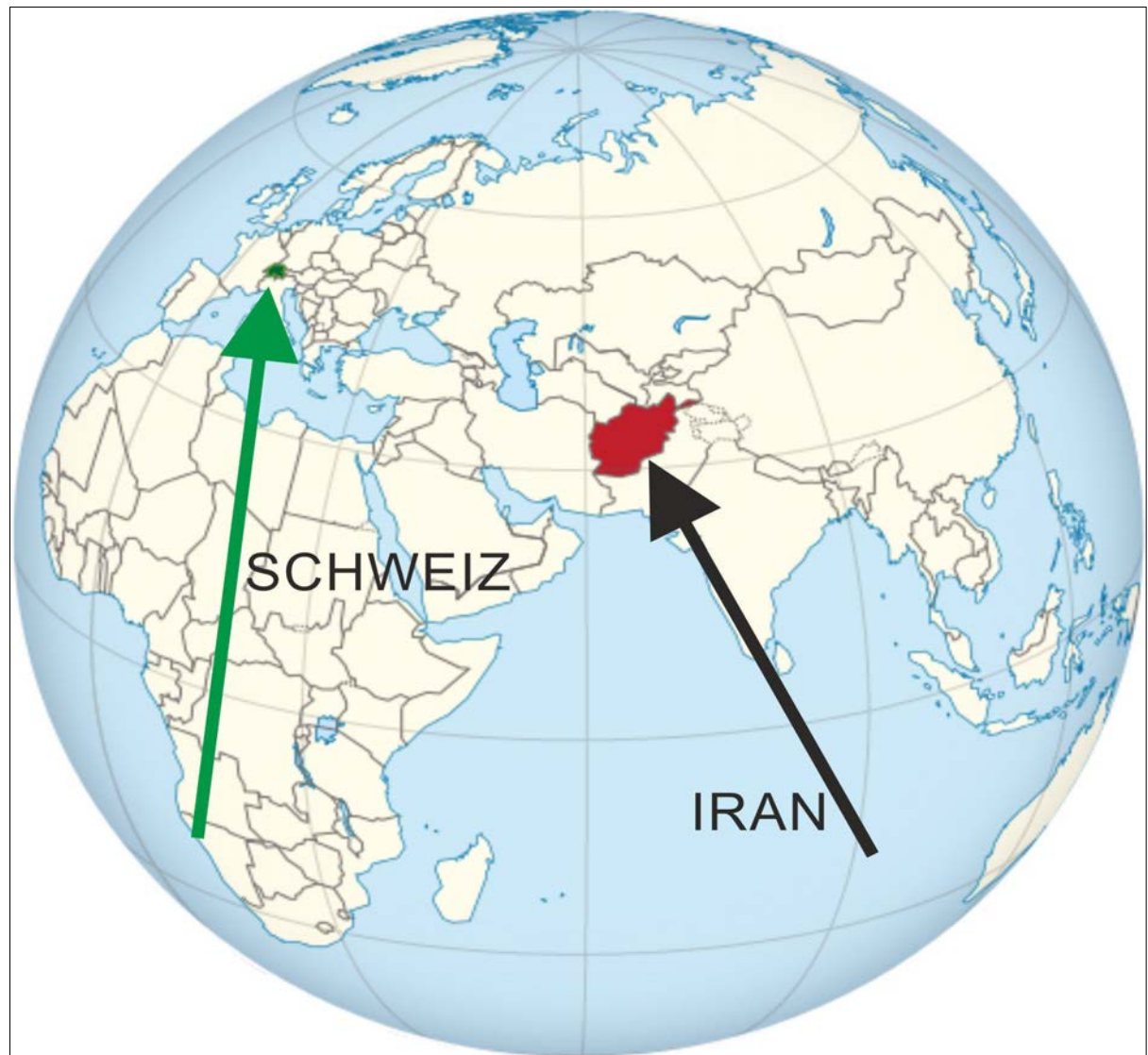
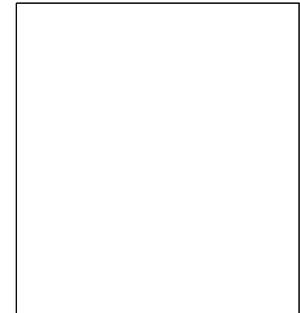
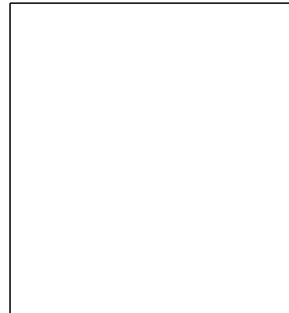
**Persien (Iran)**  
Iran ist ein riesiges asiatisches Land. Es ist etwa 40 mal grösser als die Schweiz und hat 10 mal so viele Einwohner. Es ist mehr als 4 mal so gross wie Deutschland.

Schafe



Trödler

**Trödler**  
Hier ist mit Trödler jemand gemeint, der seine Zeit verschwendet! Meist ist mit Trödler ein Altwarenhändler gemeint.



# Aufgaben zu „Der Diener mit den zehn Schafen“

## Aufgabe 1: Bemale die jeweils zusammen gehörenden Teile mit derselben Farbe!

Der Freund las zuerst den Brief und zählte dann die Schafe.

Der Diener stellte sich dumm und sagte:  
\_\_\_\_\_

Es waren genau zehn!

„Oh wie dumm, ich hab wohl 1 Schaf vergessen!“

„Da kann ich doch nichts dran machen!“

Es war aber nur eines!

„Oh, das habe ich ja gar noch nicht bemerkt!“

Es waren aber nur neun!

## Aufgabe 2: Bemale die jeweils zusammen gehörenden Teile mit derselben Farbe!

Was machte der Diener?

Was musste der Diener auch noch übergeben?

Er nahm ein Schaf für sich weg und überbrachte neun.

Den Brief, in dem stand, dass er 10 Schafe bringe.

Den Brief, in dem stand, dass er 9 Schafe bringe.

Er nahm kein Schaf für sich weg und überbrachte zehn.

## Aufgabe 3: Bemale die jeweils zusammen gehörenden Teile mit derselben Farbe!

Wer gab seinem Diener einen Befehl?

Was sollte der Diener tun?

ein Perser

Er bekam zehn Schafe und sollte neun überbringen.

ein Europäer

Er sollte zehn Schafe überbringen.

Er bekam als Lohn zehn Schafe und sollte Ferien machen.

Im Text fehlen Wörter. Schreibe sie am richtigen Ort in die Lücken.

Aufgabe 4

Der Herr glaubte, der **Diener** wisse vielleicht nicht, wieviel neun und wieviel zehn ist. Er rief **zehn** von seinen eigenen Dienern herbei und sagte zu dem Diener, der die **Schafe** gebracht hatte: „**Zähle** nun meine Diener!“ — Er zählte die Diener und sagte: „Es sind zehn **Personen!**“ — Darauf sagte der Herr zu seinen Dienern: „Nun nimmt sich jeder von euch ein Schaf.“ Da nahm **jeder** ein Schaf, aber für den zehnten war kein Schaf da. — „Kannst du nun sehen“, sagte der Herr zu dem **fremden** Diener, „dass die neun Personen jeder ein Schaf bekommen haben, während der zehnte dagegen keines hat?“ — „Ja“, antwortete er, „was soll ich sagen, Herr. Da kann ich doch nichts dran machen. Die neun Personen sind **geschwind** gewesen und haben darum jeder sein Schaf bekommen. Aber der zehnte war eben ein **Trödler**, und darum hat er nichts **bekommen**.“

Personen

bekommen

Schafe

geschwind

fremden

Diener

Zähle

zehn

jeder

Trödler

Aufgabe 5

A	D	S	F	G	S	T	E	H	L	E	N	W	E	R
Q	I	U	N	T	E	R	Z	A	B	H	Ü	R	T	E
Z	E	H	N	V	B	A	R	T	D	E	S	P	R	O
U	N	Ö	E	U	R	O	P	Ä	E	R	M	B	Ö	P
R	E	I	G	E	I	E	R	H	J	R	N	Ü	D	N
L	R	K	I	Z	E	S	C	H	A	F	E	A	L	S
E	S	C	H	E	F	U	C	H	S	B	U	R	E	N
S	P	E	R	S	O	N	E	N	W	A	N	D	R	E
O	S	T	E	N	L	E	I	N	E	N	S	A	F	T

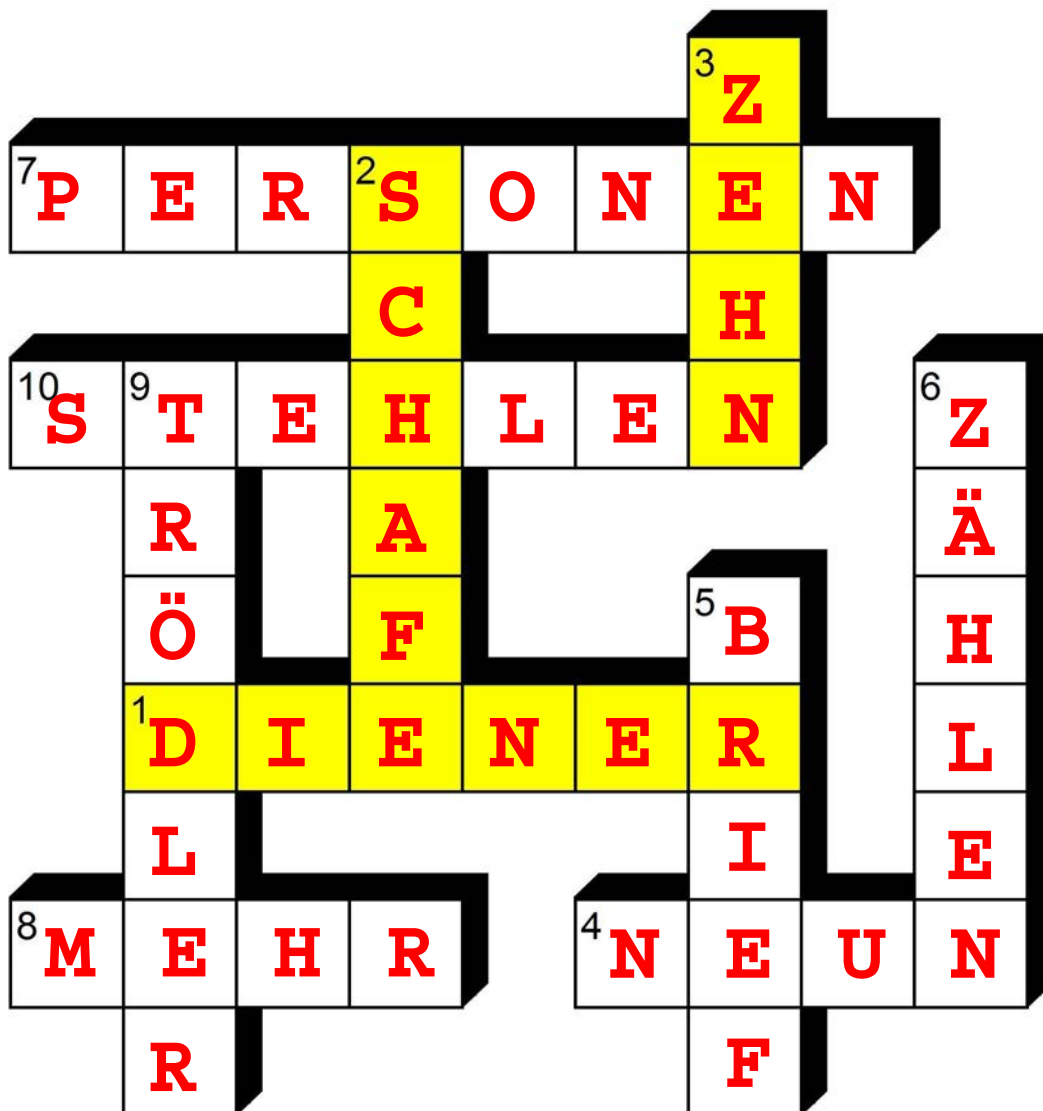
In diesem Gitterrätsel sind 10 Wörter versteckt, die mit diesem Schwank zu tun haben. Suche sie und übermale sie mit Farbe. Schreibe dann alle Wörter richtig nach dem ABC geordnet auf die Linien (Nomen gross, alles andere klein).

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

1. Brief
2. Diener
3. Europäer
4. Herr
5. neun
6. Personen
7. Schafe
8. stehlen
9. Trödler
10. zehn

Aufgabe 6: Löse das Kreuzworträtsel (alles in Gross-Buchstaben!)

Übermale die Wörter 1, 2 und 3 gelb!



1. Er muss alle Arbeiten tun, die man ihm befiehlt. (reneiD)
2. Tier mit Wolle [Mehrzahl] (efaSch)
3. So viele Schafe bekam der Diener. (nhez)
4. So viele Schafe brachte der Diener. (eunn)
5. geschriebene Nachricht (feirB)
6. Man sagt: 1, 2, 3 ... (nelhöz)
7. Menschen (nenosreP)
8. Hatte der Freund mehr oder weniger als 10 Diener? (rehm)
9. Er macht langsam und nutzt die Zeit nicht. (reldörT)
10. "auf die Seite bringen" ist dasselbe wie ... (nelhest)

# **auf die Seite schaffen**

**auf die Seite schaffen**

Der Diener betrog  
seinen Herrn und stahl  
ihm ein Schaf.

# Diener

## Diener

Ein Diener war fast so etwas wie ein Sklave. Er gehörte jemandem und musste alle Arbeiten verrichten, die man ihm auftrug.

# Europäer

## Europäer

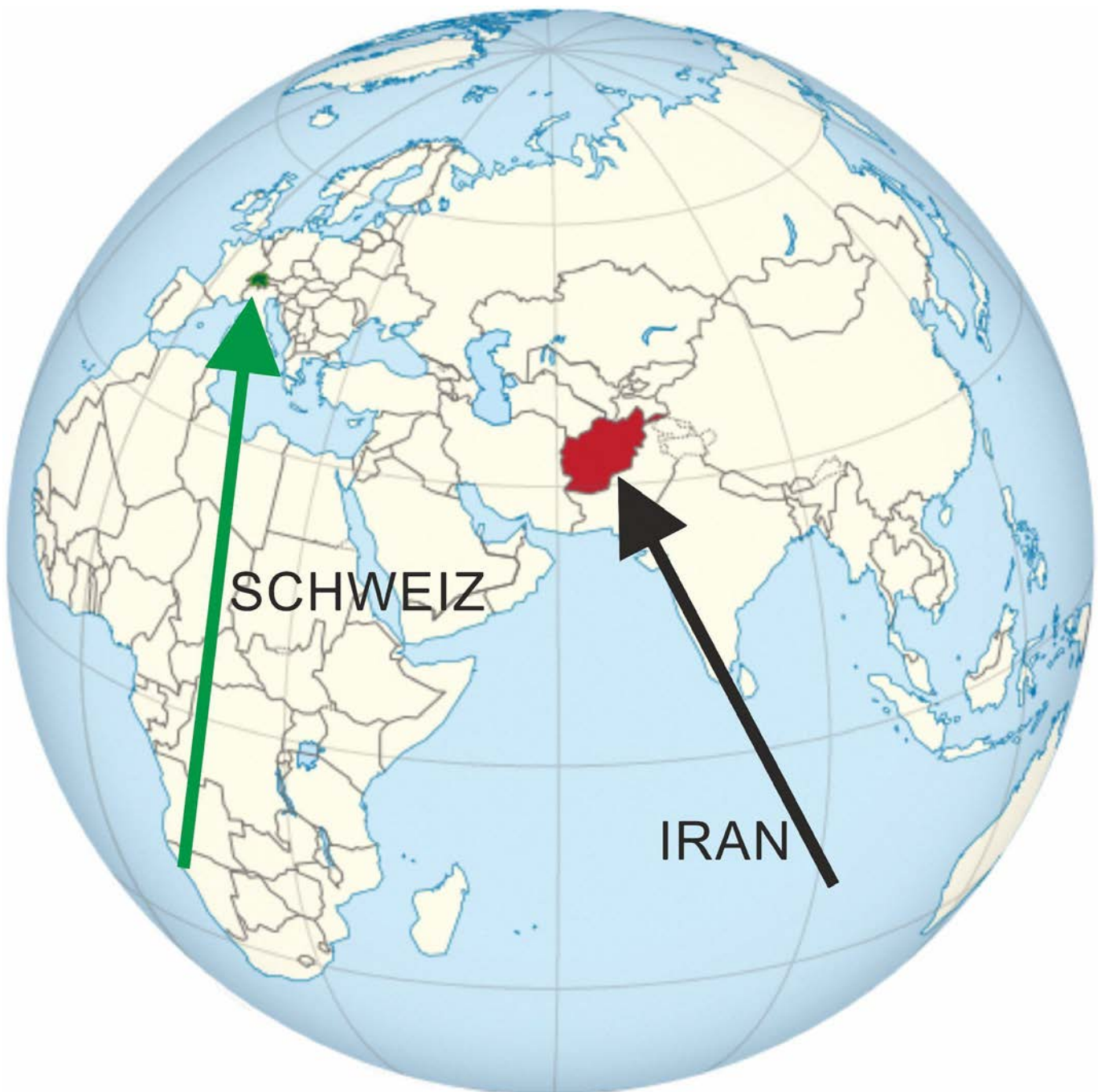
Ein Europäer ist jemand, der aus einem Land von Europa kommt.

# Iran 1

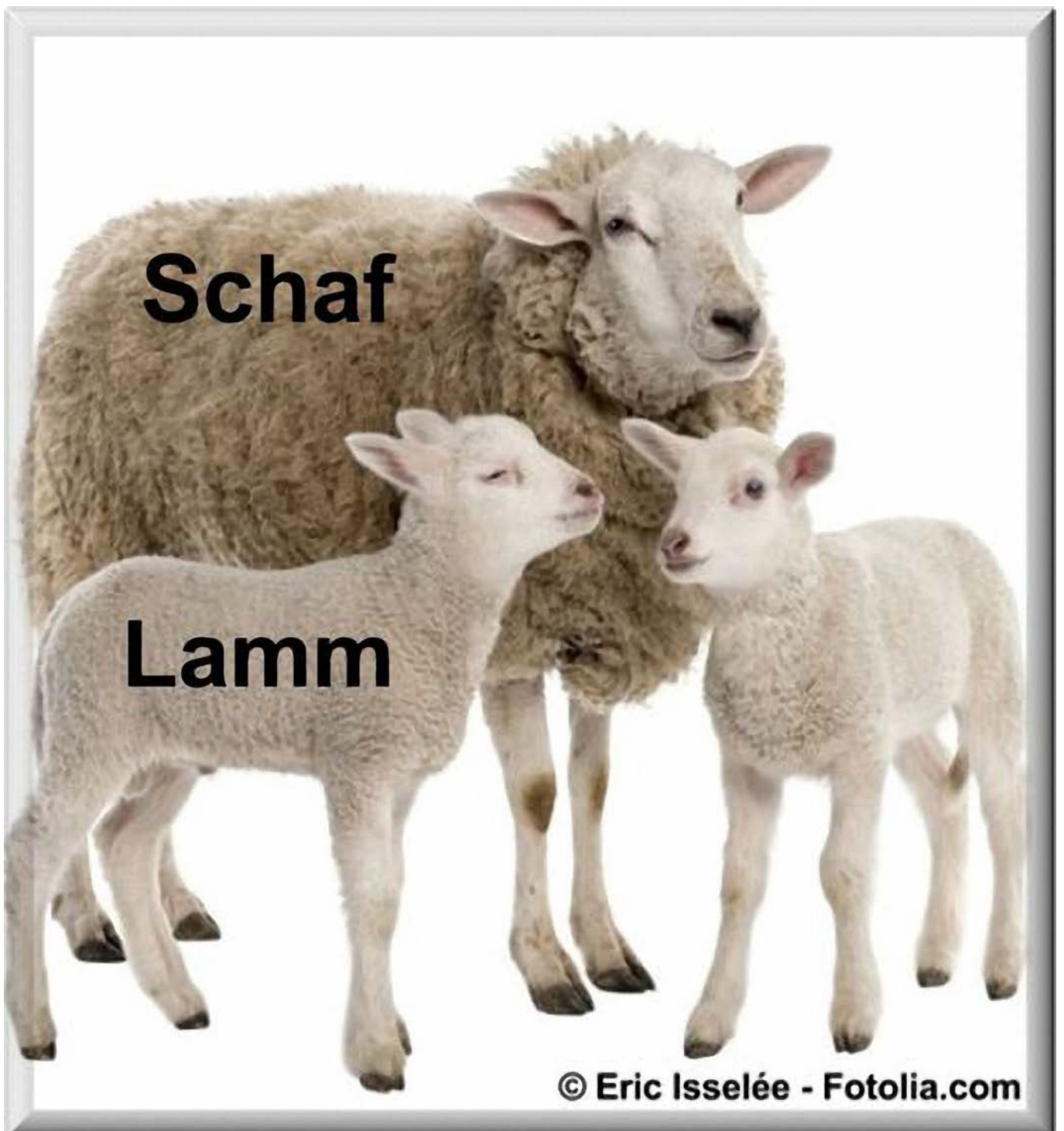
## Persien (Iran)

Iran ist ein riesiges asiatisches Land. Es ist etwa 40 mal grösser als die Schweiz und hat 10 mal so viele Einwohner. Es ist mehr als 4 mal so gross wie Deutschland.

# Iran 2



# Schafe



**Schaf**

**Lamm**

© Eric Isselée - Fotolia.com

# Trödler

## Trödler

Hier ist mit Trödler  
jemand gemeint, der  
seine Zeit  
verschwendet!

Meist ist mit Trödler ein  
Altwarenhändler  
gemeint.